

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100 -Plant: 100 Receiver -Plant: 100 Unloading Area: 14248
 -No: 91001108 -No.: 14550700 -No.: 14550700 place of storage:
 Firma GETRAG S.p.A. Consumption:
 SEISSENSCHMIDT GmbH Via dei Ciclamini, 4 Dispatch Type: Truck
 Daimlerstr. 11 Zona Industriale Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
 D-58840 PLETTENBERG I-70026 MODUGNO -Number: 16070077
 VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728 Gross Weight: 20.497 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.
 -Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
 Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Number Vendor Consignment

80513982 000010 2511109290 4.050 PC M SCHALTRAD 6.GANG 550003915801
 14.08.2018 035306-900 CC: 180074118 1.350 PC M nt. wt.: 2.615 KG , gr. wt.: 2.870 KG
 180198074 CC: 180074111 1.350 PC M
 5008136727 CC: 180071701 1.350 PC M
 Cast-Number: 607821 DCT300 DCT300/P01850
 UC-Material: I045390030
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No. -
 Text: Supplier Index -

212977

80515706 000010 2511109090 1.940 PC M SCHALTRAD 5.GANG 550003915901
 14.08.2018 035305-900 CC: 180074615 970 PC M nt. wt.: 1.762 KG , gr. wt.: 1.931 KG
 180198075 CC: 180074610 970 PC M
 5008136723 CC: 2 DCT300 DCT300/P01850
 Cast-Number: 238758
 UC-Material: G05510010
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No.
 Text: Supplier Index -

212978

80515709 000010 2511109390 3.700 PC M SCHALTRAD 7.GANG 550003915701
 14.08.2018 035307-900 CC: 180075167 1.850 PC M nt. wt.: 1.773 KG , gr. wt.: 1.943 KG
 180198076 CC: 180074255 1.850 PC M
 5008136731 CC: 2 DCT300 DCT300/P01850
 Cast-Number: 609418
 UC-Material: L055590010
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No.
 Text: Supplier Index -

212979

80515710 000010 2511108490 3.710 PC S ZAHNRAD 2.GANG 550003916201
 GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. de commande)
Schmelzen-Nr. 238758
(heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900
(HBS-Part number / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80515706/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.

Auftrag 1012892
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G055510010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 08/01/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,940
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Herstellprozess EVAK/CC
(process flow / Procédé de fabrication)

Gießformat 240X240X
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP BG-Ge
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1800	1.2300	0.0110	0.0250	1.1800	0.0600	0.2100	0.1600	0.0090	0.0340	0.0060	0.0005	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0010	0.0000	0.0005	0.0110	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenableity / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.60	0.00	44.70	0.00	43.80	0.00	41.10	0.00	38.10	0.00	35.90	34.30	33.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	8	10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)
0.00	0.00
-	-
0.00	0.00

AI (%)	Z (%)
0.00	0.00
-	-
0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0	176.0	HB
	0	0	0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00
	-	-

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)	bei T(°C)
0.00	0.00
-	0.00

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00	mm
	-	-	

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad: 31,8-fach	

Datum (date / Date) 08/14/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift / Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 14.08.2018		7) Relation number	
8) Shipment number 58298		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700		13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 14.08.2018 17) Receipt time 09:07:00	
18) Delivery note no. 0080513982 0080515706 0080515709 0080515710 0080515711	19) Number 3 2 2 7 7	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG	23) Tara weight in KG 255 169 170 597 597	24) Gross weight in KG 2.870 1.931 1.943 6.883 6.870
Total		21		1.788 KG	20.497 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 35.598,97 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1640 40) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
Date Truck signature Name Signature		Company stamp / signature		45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch	
46) Für die Ablage		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	

